



ST. WILLIAM

CATHOLIC CHURCH

JANUARY 4, 2026 | THE EPIPHANY OF THE LORD

Welcome!

WEEKLY LITURGICAL SCHEDULE

MASS DURING THE WEEK:

Monday - Saturday: 8am

Masses on weekend:

Sat. 4:00pm,

Sun. 7:30am, 12:30pm

Confession: Saturday: 3 - 3:45pm

Adoration of The Holy Sacrament:

24/7 in the Adoration Chapel

PORZĄDEK NABOŻEŃSTW

Msza w tygodniu:

Środy: 7pm

Piątki: 7pm

Msze w niedziele: 9am & 2pm

Spowiedź: Sobota: 3 - 3:45pm

Oraz przed każdą polską Mszą

Adoracja Najśw. Sakramentu:

24/7 w Kaplicy Adoracji

HORARIO LITÚRGICO SEMANAL

Misa durante la semana:

Martes - 7pm

Hora Santa: 7:30pm-8:30pm

Misa el Sabado: 5:30pm

Misa el Domingo: 10:30am

Confesiones:

Martes: 6:15 - 6:45pm

Sabado: 3 - 3:45pm

Adoración del Santísimo Sacramento

24/7 en la Capilla de Adoracion



2600 N SAYRE AVE. CHICAGO, IL 60707

WWW.SAINTWILLIAMPARISH.ORG | PHONE: 773-637-6565



Sunday, January 4

9:00am – Choir Practice/ Lrg .Mtg. Room (ESP)

Monday, January 5

7:30am – Rosary/Church (EN)

9:00am – Church Cleaning

5:00pm – Legions of Mary Meeting/ Small Mtg. Room (ESP)

6:00pm – Altar Servers Training/Church (EN)

7:00pm – Altar Servers Training/Church (ESP)

7:00pm – Liturgy Meeting/Rectorry (EN)

Tuesday, January 6

7:30am – Rosary/Church (EN)

6:00pm – OCIA Meeting/Rectorry (EN)

Wednesday, January 7

7:30am – Rosary/Church (EN)

5:00pm – Girl Scouts/School's Library (EN)

6:30pm – Bible study for Men/Small Mtg. Room (ESP)

7:00pm – Baptism Prep Class/Rectorry (EN)

7:00pm – Liturgy Meeting/Kitchen & Dining Room (ESP)

Thursday, January 8

7:30am – Rosary/Church (EN)

6:45pm – Our Lady of Perpetual Help/Chapel (EN)

Friday, January 9

7:30am – Rosary/Church (EN)

6:00pm – Novena to Our Lady of Sorrows/Chapel (EN)

7:00pm – OCIA Meeting/Rectorry (ESP)

Saturday, January 10

7:30am – Rosary/Church (EN)

9:00am – Private Event/Liebrich Hall

9:45am – Polish School/School (PL)

2:00pm – Legions of Mary/St. Michael's Room (EN)

3:30pm – REP Classes/School (ESP)

Sunday, January 11

9:00am – Choir Practice/ Lrg.Mtg.Room (ESP)

10:00am – REP Classes/School (EN)

2:30pm – Brass Orchestra Christmas Concert/Church (PL)

3:30pm – OPLATEK GATHERING/Liebrich Hall

EN (English) ESP (Spanish) PL (Polish) REC (Rectorry) LH (Liebrich Hall)

Please Pray For Our Troops

LT Patrick Dillon

LT Rachel Rychtanek

CPT Amanda Rychtanek

LT Allison Rychtanek

LT Joshua DiCuirci

Sgt. Nick Smith

CW2 Brad Erlenbach

Emily Link

Don MacLean

Diane McLaren

Victor Nuccio

Joe Peraino

Dolores Piccoli

Anna Pszczola

Agustin Riojano

Olga Rios

Lana Riss

Ron Sak

Irene Nuccio Scheidt

Ronald Soltis

Kathleen Sonzero

Monika Strycharz

Paul Trucksa

Amelia Velez

Dan Ziga

Please pray for all our sick parishioners

Nereida Bayron

Guadalupe Canedo

Marcia Droszcz

Caleb Fisher

Nora & Ashley Gregory

Helene Grabow

Paddy Green

Elias Guzman

Patricia Izaguirre

Gary Koscielniak

Ann Kuhn

Joseph Leger

Welcome New Parishioners

Efrain Luna & Emnis Bolano

Yunuen David

SUNDAY, 01/04/2026 – THE EPIPHANY OF THE LORD**7:30am Mass in English**

S.I. For holiness of priests and bishops

S.I. For all parishioners & benefactors

S.I. Happy 4th Birthday Frankie Ricchio

+Cesare Vitale

9:00am Mass in Polish

S.I. O świętość kapłanów i biskupów

S.I. Za parafian i dobrodziejów

S.I. Intencja przepraszająca, błagająca i wynagradz. za Amerykę

+Marian Szarejko

+O radość wieczną dla Marii Puchała w 15. rocznicę śmierci

10:30am Mass in Spanish

S.I. Bendiciones para Rodríguez Familia

S.I. Bendiciones para Violeta Luna en su día de presentación

+Nery Rodriguez

12:30pm Mass in English

S.I. For the grace of deep faith and love for students, parents, and teachers from the Religious Program

+Agnes C. Nutter

+Julie Farmar Deboer

2:00pm Mass in Polish

S.I. O świętość kapłanów i biskupów

S.I. Za parafian i dobrodziejów

MONDAY, 01/05/2026**8:00am Mass in English – ST. JOHN NEUMANN**

S.I. For holiness of priests & bishops

S.I. For living and deceased parishioners

+Ann Marie Lubish

TUESDAY, 01/06/2026 – ST. ANDRE BESENTTE**8:00am Mass in English**

S.I. For holiness of priests & bishops

S.I. For living and deceased parishioners

+Ann Marie Lubish

7:00pm Mass in Spanish

S.I. Bendiciones para Rodríguez Familia

+Nery Rodriguez

WEDNESDAY, 01/07/2026 – ST. RAYMOND**8:00am Mass in English**

S.I. For holiness of priests & bishops

S.I. For living and deceased parishioners

+Ann Marie Lubish

THURSDAY, 01/08/2026**8:00am Communion Service in English****FRIDAY, 01/09/2026****8:00am Mass in English**

S.I. For holiness of priests & bishops

S.I. For living and deceased parishioners

+Ann Marie Lubish

7:00pm Mass in Polish**SATURDAY, 01/10/2026****8:00am Mass in English**

S.I. For holiness of priests & bishops

S.I. For living and deceased parishioners

11:00am Memorial Service for +Elvira Cavazos**4:00pm Mass in English**

+Ann Marie Lubish

5:30pm Mass in Spanish

S.I. Por la gracia de una profunda fe y amor hacia los estudiantes, padres y maestros del Programa Religioso

S.I. Bendiciones para Rodríguez Familia

+Nery Rodriguez

SUNDAY, 01/11/2026 – THE BAPTISM OF THE LORD**7:30am Mass in English****9:00am Mass in Polish****10:30am Mass in Spanish****12:30pm Mass in English****2:00pm Mass in Polish**

**SAINT WILLIAM PARISH**

2600 N. SAYRE AVE.,

CHICAGO, IL 60707

www.saintwilliamparish.org

Ph. 773-637-6565

RECTORY HOURS:

Mon., Wed., & Fri. 9am - 3pm & 6pm-8pm
 Tue. 11am - 1pm & 6pm-8pm
 Thurs. & Sun. Closed
 Sat. 10am - 12pm

PASTOR

Rev. Ryszard Groń

DEACONS

Greg Fidanzia

Edward Simola

OPERATIONS DIRECTOR

Richard G. Neyenesch ext: 103
rneyenesch@archchicago.org

PARISH SECRETARY

Alicja Haraburda ext: 100
saintwilliamparish1916@gmail.com

DIRECTOR OF RELIGIOUS EDUCATION & EVANGELIZATION

Dorota Archacki ext: 102
darchacki@archchicago.org

BULLETIN EDITOR

Marsha Geurtsen
mgeurtsen@archchicago.org

POLISH SCHOOL**ŚW. BRATA ALBERTA CHMIELOWSKIEGO**

School Principal
 Marzena Klimek 773-430-2099

Epiphany Blessing

THE EPIPHANY HOUSEHOLD BLESSING
IS A CENTURIES-OLD TRADITION THAT INVOKES GOD'S
BLESSING ON ALL WHO ENTER ONE'S HOME.

All you need for an Epiphany blessing is chalk, which is usually made available by parishes either on the feast of the Epiphany or in the weeks leading up to it.

There are a few different formulas for blessings out there, but the essence of the ritual is always the same: a priest or the head of the household calls down God's blessing on the house and everyone who comes into it, and an inscription is made above the door in chalk.

The inscription reads: the first two digits of the year
+ C + M + B + 26 the last two digits of the year.



The initials C, M and B represent the names of the magi — Caspar, Melchior and Balthasar — and also signify the Latin phrase *Christus mansionem benedicat*: "May Christ bless the house."

EPIPHANY BLESSING

Dear God, It was You who inspired the Magi to follow the star to find You. Inspire us to seek You, as well. Bless our homes and families this season, make them places where we can encounter You through prayer and community.
 Amen.

**PARISH SUPPORT**

Weekend Collections 12/21/25	\$5,773
Weekly Collection Budget	\$8,500
Deficit/Surplus	\$2,727

Year to Date 12/21/25	\$164,507
Year to Date Collection Budget	\$212,500
Deficit/Surplus	\$47,993

Love of St. William YTD Collection	\$34,949
St. William YTD Vision	\$56,250
Deficit/Surplus	\$21,321

Thank you for your generosity / Dziękujemy za waszą hojność
Gracias por su generosidad / Grazie per la vostra generosità

Please donate today.**Prosimy o darowiznę już dzisiaj.****Por favor, haga su donación hoy.**

By scanning the QR code below you can support St. William Church and all ministries such as Parish Facilities maintenance, our community outreach, enhance our religious education and educational programs. Giving is one way to express our love for God and His people. Donations like yours WILL help St. William Parish fulfill our mission of serving the community in Christ's Name. Thank you for your generosity!
 Please remember St. William Parish in your estate planning.

<https://www.givecentral.org/customizable-online-giving/131-event/1861>



PERPETUAL ADORATION

"At this Christmas when Christ comes, will He find a warm heart? Mark the season of Advent by loving and serving the others with God's own love and concern."

– Mother Teresa

VOCATIONAL DISCERNMENT INVITATION

Young women, ages 18-35, are invited to visit the Poor Clare Monastery of the Immaculate Conception in Palos Park (12210 Will Cook Road) for adoration of the Blessed Sacrament on Sunday afternoons from noon to 3pm to discern with Jesus about their vocation. After a time of prayer, those interested in the cloistered, contemplative way of life in the footsteps of St. Clare, are encouraged to ring the doorbell to speak with the portress Sister, or to request to speak with Mother Abbess. St. Clare, Woman of Hope and Woman of the Eucharist, pray for us! (708)361-1810



FROM DEACON ED

Blessed are the flexible, for they shall never be bent out of shape.



LETTER FROM FR. RYSZARD

THE EPIPHANY OF THE LORD

"According to historical sources, this feast is one of the oldest in the Church (developing since the 2nd century) and is closely linked to Christmas. Its name, in Greek, 'epiphany', means revelation. It refers to God's revelation to the world in the person of the infant Jesus Christ, who had just come into the world to soon save it. In keeping with the threefold form in the story of Jesus, the celebration of the Epiphany also took a threefold form in the history of the liturgy (some conditioned by the geography of their occurrence): first, Jesus was born (revealed to the world as a man); then He was baptized, where the Holy Spirit descended upon Him, revealing His saving mission; and finally, He performed the miracle of turning water into wine at the wedding in Cana, where He revealed His first messianic sign. Over time, the remaining elements became independent (the Baptism of the Lord was moved to the Sunday after January 6th; the miracle at Cana to the 2nd Sunday in Ordinary Time in Year C), and the very fact of God's revelation in human form began to be celebrated, enriched by the Gospel accounts of the arrival of the wise men with three gifts, led by a star to the birthplace of the child Jesus (Matthew 2:1-12). This is how the feast of the Epiphany came into being, which in the Middle Ages took on a rich liturgical setting, including a procession of the three kings. Although the Gospel does not mention the number and names of the kings, who were in fact wise men or even magicians, engaged in the study of the reality of the world based on heavenly phenomena, in the tradition, to emphasize the significance of the holiday, their number is given (three, because of the three gifts they bring to the little child), their names (Melchior, Caspar and Balthazar) and the quality of the gifts (gold, evoking the royal dignity of Jesus, frankincense – His priestly dignity, and myrrh – balm, His mortal condition, which will be overcome by the resurrection). Christ's coming into the world is associated with welcoming Him into our homes. Hence the custom of blessing homes at this time (known as a 'carol') and inscribing the Latin initials C. M. B. on doors, signifying the Three Kings (Cacperus, Melchiorus, Balthasarus), while also expressing a blessing for the entire new year: Christus Mansioni Benedicat (May Christ bless this dwelling). So, may Christ bless us in this new year. Amen.

Fr. Ryszard Groń



LIST OD KSIĘDZA RYSZARDA

UROCZYSTOŚĆ OBJAWIENIA PAŃSKIEGO

„Jak mówią źródła historyczne święto to należy do jednych z najstarszym w Kościele (rozwija się od II w.) i wiąże się ściśle z Bożym Narodzeniem. Nazwa jego, w j. greck. epifania, oznacza objawienie. Chodzi o objawienie się Boga światu w osobie dzieciny Jezusa Chrystusa, która właśnie przyszła na świat, aby go wkrótce zbawić. Zgodnie z potrójną formą w historii Jezusa, uroczystość Objawienia również przyjęło potrójną formę w historii liturgii (niektóre uwarunkowane geografią ich występowania): najpierw Jezus narodził się (objawił się światu jako człowiek), potem został ochrzczony, gdzie zstąpił na Niego Duch Święty objawiając Jego misję zbawczą, wreszcie, dokonał cudu przemienienia wody w wino podczas wesela w Kanie Galilejskiej, gdzie ukazał swój pierwszy znak mesjański. Z czasem pozostałe elementy się usamodzielnily (chrzest Pański przeniesiono na niedzielę po 6 stycznia; cud w Kanie na 2. niedzielę zwykłą w roku C), a zaczęto celebrować sam fakt objawienia się Boga w ludzkiej postaci, ubogacony ewangelicznymi opisami przybycia mędrców z trzema darami, których przyprowadziła gwiazda do miejsca narodzin dzieciny Jezus (Mt 2,1-12). Tak powstało święto tzw. Trzech Króli, które w Średnowieczu przybrało bogatą oprawę liturgiczną włącznie z procesją trzech króli. Mimo iż w ewangelii nie wspomina się ilości i imion króli, którzy w rzeczywistości byli mędrcami lub nawet magami, zajmującymi się badaniem rzeczywistości świata na podstawie zjawisk nieba, to w tradycji, dla uwypuklenia znaczenia święta podaje się ich ilość (trzech, z racji trzech darów, jakie przynoszą małej dziecinie), imiona (Melchior, Kacper i Baltazar) oraz jakość darów (złoto, przywołujące godność królewską Jezusa, kadzidło – Jego godność kapłańską, i mirrę – balsam, Jego kondycję śmiertelnika, która zostanie przezwyciężona przez zmartwychwstanie). Przyjście Chrystusa na świat ma się kojarzyć z przyjęciem Go do naszych domów. Stąd zwyczaj święcenia domów w tym czasie (tzw. kolęda) i wypisywania na drzwiach łacińskich inicjałów: C. M. B. na oznaczenie trzech króli (Cacperus, Melchiorus, Balthasarus), a jednocześnie wyrażenie błogosławieństwa na cały nowy rok: Christus Mansioni Benedicat (Niech Chrystus błogosławi to zamieszkanie). Niech więc nam Chrystus błogosławi w tym kolejnym nowym roku. Amen.

Ks. Ryszard Groń

SŁOWA EWANGELII WEDŁUG ŚWIĘTEGO MATEUSZA.

Gdy Jezus narodził się w Betlejem w Judei za panowania króla Heroda, oto mędrcy ze Wschodu przybyli do Jerozolimy i pytali: «Gdzie jest nowo narodzony Król żydowski? Ujrzeliśmy bowiem Jego gwiazdę na Wschodzie i przybyliśmy oddać Mu pokłon».

Skoro to usłyszał król Herod, przeraził się, a z nim cała Jerozolima. Zebrał więc wszystkich arcykapłanów i uczonych ludu i wypytawał ich, gdzie ma się narodzić Mesjasz.

Ci mu odpowiedzieli: «W Betlejem judzkim, bo tak zostało napisane przez Proroka: A ty, Betlejem, ziemio Judy, nie jesteś zgoła najlichsze spośród głównych miast Judy, albowiem z ciebie wyjdzie władca, który będzie pasterzem ludu mego, Izraela».

Wtedy Herod przywołał tajemnie mędrców i wywiedziiał się od nich dokładnie o czas ukazania się gwiazdy. A kierując ich do Betlejem, rzekł: «Udajcie się tam i wypytajcie starannie o Dziecię, a gdy Je znajdziecie, donieście mi, abym i ja mógł pójść i oddać Mu pokłon». Oni zaś wysłuchawszy króla, ruszyli w drogę.

A oto gwiazda, którą widzieli na Wschodzie, postępowała przed nimi, aż przyszła i zatrzymała się nad miejscem, gdzie było Dziecię. Gdy ujrzeli gwiazdę, bardzo się uradowali. Weszli do domu i zobaczyli Dziecię z Matką Jego, Maryją; padli na twarz i oddali Mu pokłon. I otworzywszy swe skarby, ofiarowali Mu dary: złoto, kadzidło i mirrę.

A otrzymawszy we śnie nakaz, żeby nie wracali do Heroda, inną drogą udali się z powrotem do swojego kraju.



Gdy wszystko było pogrążone w głębokim milczeniu, a noc w swym biegu dosięgła połowy drogi, wszechmocne Słowo Twoje, Panie, zstąpiło z nieba, z królewskiego tronu.

EVANGELIO MATEO 2, 1-12

Jesús nació en Belén de Judá, en tiempos del rey Herodes. Unos magos de oriente llegaron entonces a Jerusalén y preguntaron: "¿Dónde está el rey de los judíos que acaba de nacer? Porque vimos surgir su estrella y hemos venido a adorarlo".

Al enterarse de esto, el rey Herodes se sobresaltó y toda Jerusalén con él. Convocó entonces a los sumos sacerdotes y a los escribas del pueblo y les preguntó dónde tenía que nacer el Mesías. Ellos le contestaron: "En Belén de Judá, porque así lo ha escrito el profeta: *Y tú, Belén, tierra de Judá, no eres en manera alguna la menor entre las ciudades ilustres de Judá, pues de ti saldrá un jefe, que será el pastor de mi pueblo, Israel*".

Entonces Herodes llamó en secreto a los magos, para que le precisaran el tiempo en que se les había aparecido la estrella y los mandó a Belén, diciéndoles: "Vayan a averiguar cuidadosamente qué hay de ese niño y, cuando lo encuentren, avísenme para que yo también vaya a adorarlo".

Después de oír al rey, los magos se pusieron en camino, y de pronto la estrella que habían visto surgir, comenzó a guiarlos, hasta que se detuvo encima de donde estaba el niño. Al ver de nuevo la estrella, se llenaron de inmensa alegría. Entraron en la casa y vieron al niño con María, su madre, y postrándose, lo adoraron. Después, abriendo sus cofres, le ofrecieron regalos: oro, incienso y mirra. Advertidos durante el sueño de que no volvieran a Herodes, regresaron a su tierra por otro camino.



• DÍA DE LA EPIFANÍA
DEL SEÑOR •

**VIERON AL
NIÑO CON
MARÍA, SU
MADRE.**

CARTA DEL PADRE RYSZARD

SOLEMNIDAD DE LA EPIFANÍA DEL SEÑOR

Según fuentes históricas, esta festividad es una de las más antiguas de la Iglesia (se desarrolló desde el siglo II) y está estrechamente vinculada a la Navidad. Su nombre, en griego, epifanía, significa revelación. Se refiere a la revelación de Dios al mundo en la persona del niño Jesucristo, quien acababa de venir al mundo para salvarlo pronto. En consonancia con la triple forma en la historia de Jesús, la celebración de la Epifanía también adoptó una triple forma en la historia de la liturgia (algunas condicionadas por la geografía de su ocurrencia): primero, Jesús nació (se reveló al mundo como hombre); luego fue bautizado, donde el Espíritu Santo descendió sobre Él, revelando su misión salvadora; y finalmente, realizó el milagro de convertir el agua en vino en las bodas de Caná, donde reveló su primera señal mesiánica. Con el tiempo, los elementos restantes se independizaron (el Bautismo del Señor se trasladó al domingo después del 6 de enero; el milagro de Caná, al segundo domingo del Tiempo Ordinario del Año C), y se empezó a celebrar la revelación de Dios en forma humana, enriquecida por los relatos evangélicos de la llegada de los Reyes Magos con tres regalos, guiados por una estrella, al lugar del nacimiento del niño Jesús (Mateo 2,1-12). Así nació la fiesta de la Epifanía, que en la Edad Media adquirió un rico marco litúrgico, incluyendo la procesión de los Reyes Magos. Aunque el Evangelio no menciona el número ni los nombres de los reyes, que en realidad eran sabios o incluso magos, dedicados al estudio de la realidad del mundo a partir de los fenómenos celestiales, en la tradición, para enfatizar el significado de la festividad, se da su número (tres, por los tres regalos que traen al niño), sus nombres (Melchor, Gaspar y Baltasar) y la calidad de los regalos (oro, evocando la dignidad real de Jesús, incienso – su dignidad sacerdotal, y mirra – bálsamo, su condición mortal, que será superada por la resurrección). La venida de Cristo al mundo se asocia con recibirlo en nuestros hogares. De ahí la costumbre de bendecir los hogares en esta época (conocido como 'villancico') e inscribir las iniciales latinas C. M. B. en las puertas, representando a los Reyes Magos (Cacperus, Melchiorus, Baltasarus), a la vez que se expresa una bendición para todo el nuevo año: Christus Mansioni Benedicat (Que Cristo bendiga esta morada). Que Cristo nos bendiga en este nuevo año. Amén.

Fr. Ryszard Groń

Liturgical Life

(PRACTICING) CATHOLIC

Mini Reflection: Of all the stars you could follow, which one does the voice — that one deep within you — tell you to chase? Point to it. And go forth.

The Stars We Follow
Everyone follows a star.

It is human nature to seek. If we are rich, we want to be richer. If we are smart, we want to be smarter. If we are powerful, we want to be more powerful.

We cannot stay in one place, so to speak — to say, “I am what I am, I have what I have, and it is enough.” Even the very act of maintaining a status quo, be it health or wealth or spiritual goodness, requires action. It requires effort. It requires movement. This is human nature. There is nothing wrong with it. When we stop seeking, we die.

But what are we looking for? Where are we going?

I often wonder if the Magi knew what they were seeking — really, truly knew. They were seeking “the newborn king of the Jews,” yes, but did they understand who he was? *What* he was? I don’t see how they could have. They were wise men, but they were not prophets. They simply knew this was an endeavor they had to undertake. They knew it in their souls.

There really is very little that we know for certain about the Magi. We don’t know how many of them there were. We don’t know their religion. We don’t know where they came from. All we know for certain is that they listened to a voice they heard deep within themselves. And, heeding that voice, they went forth.

And what did they find? They found what we all seek, even if, foolishly, we seek it in riches or power.

They found the face of the Child.

So tell me this. Of all the stars you could follow, which one does the voice — that one deep within you— tell you to chase?

Point to it. And go forth.

— Colleen Jurkiewicz Dorman

Why do we do that? Catholic Life Explained

Question:

Magi, Three Kings, Three Wise Men... who were they?

Answer:

We sing songs, give gifts, and move three mysterious men into our manger scenes. There’s a rich heritage in the Catholic Church of celebrating the magi, but their origins are steeped in mystery. The original Greek calls these men *magoi*. The word is translated elsewhere in Scripture to mean “magician,” but a similar word was used in ancient history to describe an entirely different set of people altogether. In what is now modern-day Iran, the ruling empire had a wealthy priestly caste known as the Magi. At the time of Christ, the Magi formed one of the ruling councils of the Parthian Empire. These priests interpreted dreams and read the stars to anticipate major events that could affect the fortunes of the empire.

We’re not exactly sure where the magi of the Gospels traveled from. Matthew simply says “the east.” History tells us that the ancient regions of Persia, Assyria, and Babylon all had a magi priesthood at the time of Christ. Whichever region they hailed from, they likely traveled over one thousand miles over the course of several months to arrive at the Holy Family. Unfortunately for the classic song, there is no concrete evidence these men were themselves kings, though they did bear gifts “from afar” at the prompting of their astronomical calculations.

**Ed the Plumber
Ed the Carpenter**
773.471.1444
Best Work • Best Rates
PARISHIONER DISCOUNT

ADT-Monitored Home Security
Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide

Authorized Provider **SafeStreets**

833-287-3502



**Salerno
Galewood
CHAPELS**

1857 N. Harlem Ave.
Chicago, IL 60707

**Contact Us
773-889-1700**

Pre Arranged Funerals & Cremation Services Available
www.galewoodchapels.com



*Family Owned & Operated
for Over 90 Years*

**DOES YOUR NONPROFIT
ORGANIZATION NEED
A NEWSLETTER?**

Engaging, ad-supported
print and digital newsletters
to reach your community.

Visit **lpicommunities.com**



**WE APPRECIATE OUR
ADVERTISERS!**

Our Family Serving Your Family



Belmont Funeral Home

7120 W. Belmont Ave. • (773) 286-2500
www.belmontfuneralhome.com

Cremation Services Available

John Bassi, Parishioner

Graduate of St. William

*Serving the Neighborhood for 3 Generations
Mowimy Po Polsku*



**FREE
AD DESIGN**

with purchase
of this space

**CALL
800-950-9952**

**Plan de Seguro para
gastos funerales**

**Lincoln Heritage
Funeral Advantage**

Ayudando familias desde 1963

- Sin Número de Seguro Social
 - Sin exámen medico
- Protege a tu Familia HOY!

Rosa Adelina Jijon
(708) 625-2565

Parishioner

IF YOU LIVE ALONE

MDMedAlert! STARTING AT

✓ Ambulance ✓ Police/Fire **\$19⁹⁵**
✓ Family/Friends ✓ GPS & Fall Alert /mo.

CALL NOW! 800.809.3570

md-medalert.com



SHORT STAFFED?

Place an ad here to find new
local talent for your business.



CALL 800-950-9952

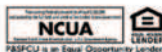
UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!

Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty VISA, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne. Możesz korzystać z naszych usług on-line, dzięki Bankowości Internetowej PSFCU. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie **www.NaszaUnia.com** lub odwiedź nasz oddział w Norridge (4147 N. Harlem Avenue • Norridge, IL 60706, tel. 708-457-0750)

PRZYŁĄCZ SIĘ DO NAS JUŻ DZISIAJ!



1.855.PSFCU.4U • www.NaszaUnia.com



LET'S GROW YOUR BUSINESS

Place Your Ad Here
and Support Our Parish!

**CONTACT ME
Julie Blanford**

**jblanford@4LPi.com
(800) 950-9952 x2141**

MONTCLAIR-LUCANIA FUNERAL HOME

773-622-9300

Sabrina.Esquivel@DignityMemorial.com

Dignity
MEMORIAL

6901 W. Belmont Ave. | Chicago, 60634

www.Montclair-LucaniaFuneral.com

WINTRUST
BANK
Mont Clare

CHICAGO'S NEIGHBORHOOD BANKS
3050 N. Harlem Chicago, IL 60634 • **773-622-5301** | **www.wintrustbank.com**

Proud to be part of the **WINTRUST** family

**WE'RE PROUD TO SUPPORT
ST. WILLIAM PARISH**



For ad info. call 1-800-950-9952 • **www.4lpi.com**

St. William, Chicago, IL

A 4C 01-1470